

Pêches et aquaculture

en nouvelles

Mot du ministre

Le 18 décembre dernier, le premier ministre m'a fait l'honneur de me reconduire dans mes fonctions de ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Je suis extrêmement heureux d'être de retour à la barre du Ministère et d'avoir le privilège de travailler de nouveau avec les artisans du secteur des pêches et de l'aquaculture commerciales.

J'aurai ainsi la chance de poursuivre la mise en œuvre de notre important plan d'action ministériel « Ensemble pour la viabilité de l'industrie ». Déjà, au cours de la première année de la réalisation de ce plan, nombre d'actions prévues ont été réalisées. Notamment, nous avons amorcé la rationalisation du secteur de la capture, créé un

programme d'appui financier pour aider les jeunes pêcheurs à acquérir une première entreprise et appuyé la modernisation des équipements de transformation; nous avons aussi mis en place les guichets uniques régionaux, tenu un forum sur l'aquaculture, soutenu les campagnes de mise en valeur de la moule et du homard et tenu le premier Colloque santé-mer.

D'ailleurs, il m'importe de remercier les acteurs de l'industrie pour leur grande collaboration dans la mise en œuvre du plan d'action en 2008. Personnellement, j'aborde la nouvelle année avec la même détermination de faire progresser le secteur des pêches et de l'aquaculture.

Ainsi, nous poursuivrons le processus de rationalisation du secteur de la capture, nous continuerons de promouvoir l'achat de produits marins québécois conformément à la stratégie Le Québec dans votre assiette! et nous utiliserons la nouvelle image *Foods of Québec* pour faire connaître nos produits sur le marché américain. Je donnerai également suite au Forum québécois sur l'aquaculture commerciale en présentant un plan d'action ministériel visant spécialement les activités aquacoles commerciales.

Enfin, afin de m'assurer que la réalisation du plan d'action réponde le mieux possible aux besoins de l'industrie, je tiendrai rapidement une réunion de suivi

avec les représentants de l'industrie. Ce sera l'occasion de faire le point sur ce qui a été accompli jusqu'à présent et de dégager un consensus sur les prochaines actions à entreprendre.

Voilà autant d'efforts qui nous permettront d'assurer, ensemble, la viabilité de l'industrie des pêches et de l'aquaculture commerciales.



Laurent Lessard, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministre responsable des régions de Chaudière-Appalaches et du Centre-du-Québec et député de Frontenac.

Sommaire

2 Forum bioalimentaire Côte-Nord

Première rencontre du groupe de travail de l'est du Canada sur la commercialisation

3 53^e rencontre de l'Atlantic Fisheries Technology Conference

Saines habitudes de vie : un investissement pour l'avenir

4 Nouvelles publications

Nouvelles coordonnées

Événement à venir

Mieux consommer pour mieux performer

Présence du ministre au Colloque santé-mer

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministre responsable des régions de Chaudière-Appalaches et du Centre-du-Québec et député de Frontenac, M. Laurent Lessard, a participé les 26 et 27 janvier dernier au Colloque santé-mer qui a eu lieu à l'Hôtel Loews Le Concorde de Québec.

Le Colloque santé-mer concrétise une des initiatives annoncées, en janvier 2008, dans le Plan d'action ministériel pour l'industrie des pêches et de l'aquaculture commerciales. En outre, il se déroule dans la foulée du Plan d'action gouvernemental de promotion des saines habitudes de vie et de prévention des problèmes reliés au poids 2006-2012. Rappelons que ce dernier plan d'action, lancé au mois d'octobre 2006 par le gouvernement du Québec, mobilise de nombreux ministères et partenaires.

Photo : Étienne Boucher, photographe



Dans son discours d'ouverture du colloque, le ministre a rappelé l'objectif de ce colloque de mettre en relief les bienfaits santé de la consommation de poissons et de fruits de mer et, d'autre part, de présenter des stratégies visant tant à favoriser un meilleur positionnement de ces produits sur le marché qu'à mettre en valeur leurs avantages pour la santé.

Photo : Étienne Boucher, photographe



M. Laurent Lessard a pris part au lancement du Consortium BioMar-Innovation qui jouera un rôle important en matière de diffusion d'information dans le domaine des biotechnologies marines en établissant un pont entre la découverte du chercheur et le projet industriel de l'entreprise. Sur la photo, M. Jean-Maurice Plourde, président-directeur général du Centre québécois de valorisation des biotechnologies, M. Guy Viel, directeur général du Centre de recherche sur les biotechnologies marines et le ministre Lessard.

Photo : Étienne Boucher, photographe



M. Lessard a fièrement assisté M. Thierry Daraize, chroniqueur culinaire et animateur, à la prestation culinaire lors de la soirée d'ouverture du Colloque.

Photo : Étienne Boucher, photographe



Le ministre Lessard en compagnie de participants au Colloque santé-mer, qui a attiré près de 250 personnes.

Publié par

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
Direction des communications
96, montée de Sandy Beach
bureau 2.05
Gaspé (Québec) G4X 2V6
www.mapaq.gouv.qc.ca

Comité de coordination

Donald Arseneau
Micheline Côté
Frédéric Legendre
Julie Rousseau
Richard Morin
Marc Veillet

Conception graphique

Azentic

PÊCHES ET AQUACULTURE
EN NOUVELLES est publié tous
les deux mois dans les pages du
journal Pêche Impact.

FORUM BIOALIMENTAIRE DE LA CÔTE-NORD

Photo : Jean Lavallée, MAPAQ

Par **Jean Lavallée,**

Direction régionale de la Côte-Nord

C'est dans la foulée de l'offre de services qu'a préparée le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à l'intention des secteurs de la pêche, de l'aquaculture et de l'agriculture, offre de services qui est en vigueur depuis juillet 2007, que la Direction régionale de la Côte-Nord a tenu les 27 et 28 novembre dernier au Cégep de Sept-Îles le premier Forum bioalimentaire de la Côte-Nord. La réussite de cette rencontre stimulante est le fruit des efforts concertés du Conseil de l'industrie des petits fruits, du Conseil de l'industrie des pêches, de l'Union des producteurs agricoles et de la Conférence régionale des élus de la Côte-Nord, avec la collaboration de différents ministères et organismes du milieu.

Ainsi, environ 120 participants, venant d'un territoire s'étendant de Tadoussac jusqu'à Blanc-Sablon, se sont réunis pour discuter de problèmes communs tels que la mobilité de la main-d'œuvre ou la mise en commun de ressources (installations industrielles, réseau de distribution et de transport, etc.). Aussi, des pistes de solution sont ressorties :

- la création d'un registre d'employés;
- l'utilisation de la main-d'œuvre autochtone;
- le partage de l'équipement de congélation des usines de produits marins;
- la création d'une marque de commerce ou d'appellations contrôlées propres à la Côte-Nord;
- le regroupement des acteurs clés de l'industrie de la pêche et de l'agriculture sous l'égide d'une table bioalimentaire de la Côte-Nord.

Une observation provenant tant du milieu de l'industrie des pêches et de l'aquaculture que de celui de l'agriculture a fait l'unanimité, à savoir que l'on peut compter sur le soutien des différents ministères et organismes. Toutefois, il est primordial que les personnes visées s'entendent sur une position commune pour ce qui est de structurer le développement de l'industrie bioalimentaire nord-côtière, et ce, au bénéfice des deux industries.

Ce forum a aussi fourni l'occasion de mettre en valeur certains produits alimentaires de la Côte-Nord. En effet, la tournée de la vingtaine de stands dressés pour la circonstance a suscité beaucoup d'intérêt; cette activité a notamment favorisé le rapprochement entre les producteurs agricoles et les transformateurs de produits marins présents qui, pour la majorité, découvraient les produits présentés par les exposants.

Si le Forum bioalimentaire de la Côte-Nord a permis de rassembler les représentants des ministères et des organismes que la pêche, l'aquaculture et l'agriculture intéressent tout particulièrement, il aura surtout permis de réunir pour la première fois sur la Côte-Nord des producteurs agricoles, des transformateurs de produits marins, des représentants d'association de pêcheurs et des mariculteurs. À cet égard, il s'est révélé un réel succès.

Première rencontre du groupe de travail de l'est du Canada sur la commercialisation

Photo : Marc Lajoie, MAPAQ

Par **Françoise Nicol,**

de la Direction des analyses et des politiques

Pour faire suite aux recommandations du groupe de travail de l'est du Canada sur la commercialisation, les responsables des dossiers commerciaux dans les gouvernements des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve-et-Labrador et du Québec ont tenu une première rencontre à Halifax le 27 novembre dernier.

Les personnes réunies ont notamment fait le point sur les activités commerciales prévues en 2009 et sur l'accueil de délégations d'acheteurs. Ainsi, pour une troisième année consécutive, à l'initiative des ambassades canadiennes de Belgique et du Mexique, deux groupes d'acheteurs russes et d'acheteurs mexicains sont attendus au prochain International Boston Seafood Show où ils auront l'occasion de rencontrer les représentants des entreprises de l'est du Canada.

Dans un contexte de ralentissement économique, la consolidation et l'amélioration de la position commerciale des produits de l'est du Canada sur les marchés européen et américain sont des priorités. Aussi, des activités commerciales seront menées relativement à ces marchés. À titre d'exemple, le crabe des neiges et le homard seront mis en valeur sur le marché européen par des activités de communication et d'éducation visant les acheteurs et les chefs d'entreprise afin d'augmenter les ventes de ces produits. En outre, il a été proposé de déployer des efforts pour renforcer la présence des produits des entreprises de l'est du Canada dans les États américains ciblés, en participant à des événements commerciaux d'envergure régionale dans certains États américains, particulièrement les états de la Nouvelle Angleterre et de la Californie.

53^e rencontre annuelle de l'Atlantic Fisheries Technology Conference

Par **Julie Boyer,**

de la Direction de l'innovation et des technologies

La « révolution bleue » ne fait que commencer, aux dires de plusieurs des conférenciers qui ont participé récemment à l'Atlantic Fisheries Technology Conference (AFTC). Cette rencontre annuelle a eu lieu au mois d'octobre en Caroline du Nord; elle regroupait plus de 120 participants de 10 pays venus s'informer des plus récentes innovations en matière de transformation des produits marins.

Au cours des discussions, on a semblé s'entendre sur le fait que les données qui existent relativement à la demande de produits marins dans les années à venir sont sous-estimées, surtout si on tient compte de l'accroissement qui pourrait résulter d'une diffusion encore plus large des renseignements ayant trait à l'apport des produits marins au regard de la santé humaine. Le besoin de tirer le maximum du potentiel des ressources marines, les défis liés à la détection des médicaments et à l'identification des espèces amplifiées par la globalisation de l'approvisionnement alimentaire, de même que le maintien de la qualité et de l'innocuité sont des éléments qui ont été notamment mis en évidence.

Les participants ont pu prendre connaissance du Seafood Information Network

(<http://sin.seafish.org>). Il s'agit d'une base de données exhaustive sur les produits marins, récemment mise en ligne par la Sea Fish Industry Authority. Gratuite et

New Zealand (www.crop.cri.nz) et le programme MARBIONC du Center for Marine Sciences de l'University of North Carolina, dirigé par Jeffrey Wright.

du Center of Excellence in Marine Biotechnology dans ce pays du Moyen-Orient; ce centre emploiera 70 personnes. Notons que la mer d'Oman constituerait un exceptionnel bassin de biodiversité.

Enfin, le North Carolina Marine Biotechnology Symposium, organisé au lendemain de l'AFTC, a réuni 150 représentants d'entreprises, de centres de recherche et de fonds d'investissement. La Caroline du Nord est le troisième État le plus actif en matière de biotechnologies, après la Californie et le Massachusetts. Au cours de cette rencontre, le président-directeur général du North Carolina Biotechnology Center (www.ncbiotech.org) a rappelé l'engagement de cet État de 6 millions d'habitants : des investissements de 200 millions de dollars dans le secteur des biotechnologies depuis 25 ans et des retombées de beaucoup supérieures.

Le Québec est représenté au comité de direction de l'AFTC par M. Pierre Blier, de l'Université du Québec à Rimouski, M. Luc Leclerc, du Centre technologique des produits aquatiques et président de la rencontre de 2006, et M^{me} Julie Boyer, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Prochains rendez-vous du réseau de l'AFTC en 2009 :

La 60th Pacific Fisheries Technologists Conference se tiendra à Portland, en Oregon, du 22 au 25 février et elle sera suivie du symposium sur la valorisation des coproduits marins organisé par l'Alaska Sea Grant (<http://osuse-foodlab.oregonstate.edu/pft/>).

La 3rd Trans-Atlantic Fisheries Technology Conference, activité organisée conjointement par la West European Fisheries Technologists Association et l'AFTC, aura lieu du 15 au 18 septembre 2009, à Copenhague (<http://www.taft2009.org>).

aisément accessible, cette banque de données permet à l'ensemble des acteurs de l'industrie de pouvoir tirer parti d'une information de qualité, et ce, de n'importe où dans le monde.

L'AFTC a également été l'occasion de rendre compte des activités de plusieurs centres qui poursuivent des programmes de mise en valeur des ressources marines. Au nombre de ces centres, soulignons l'Institute for Crop and Food Research of

Rappelons que ce dernier est un des fondateurs d'Ocean Nutrition et l'ancien responsable de l'équipe du Centre national de recherches du Canada à Halifax, équipe qui s'est fait connaître pour avoir trouvé en seulement 107 heures la toxine à l'origine du grave épisode de contamination des moules en 1987. On a également appris au cours de la conférence que la chaire de l'UNESCO sur les biotechnologies marines, établie à la Sultan Qaboos University, à Oman, dirigera cette année l'implantation

De saines habitudes de vie : un investissement pour l'avenir

Par **Jennyfer Gagnon-Marcoux,**

de la Direction des analyses et des politiques

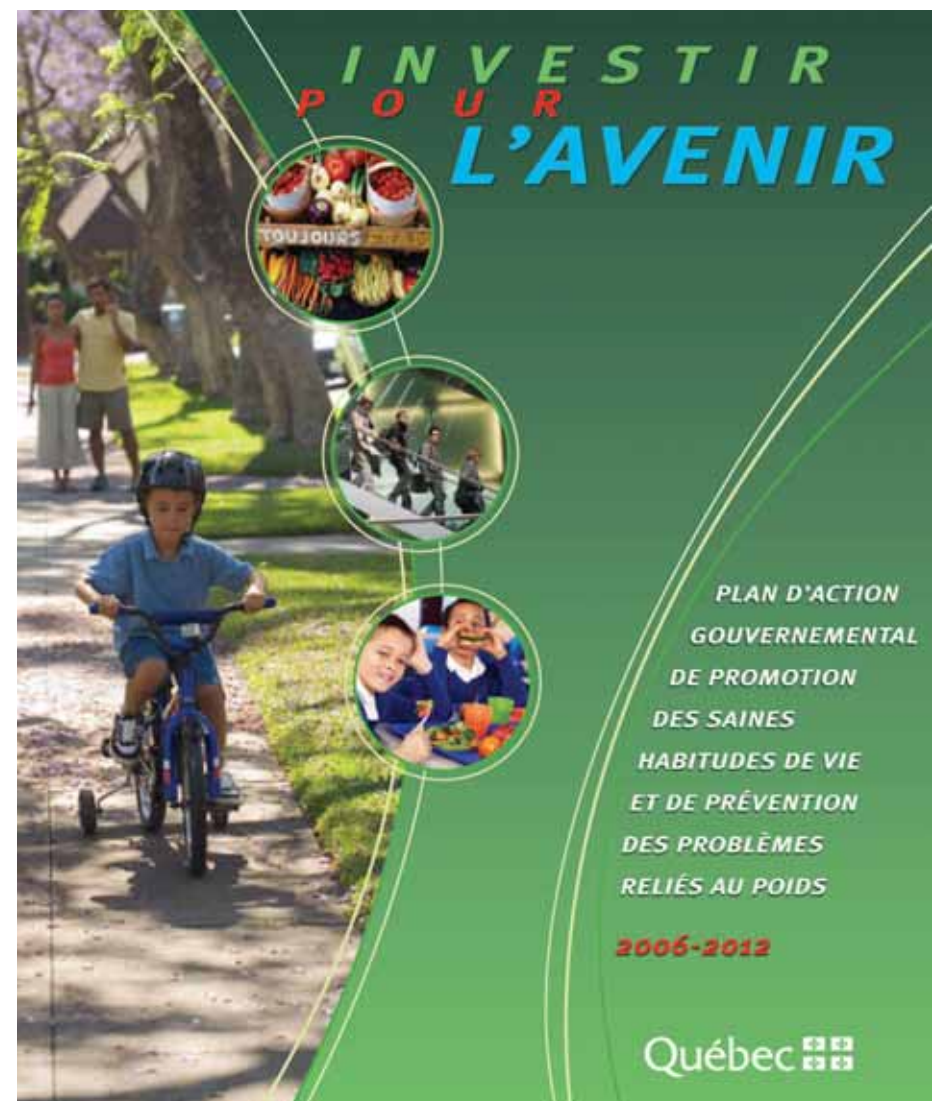
Le Plan d'action gouvernemental de promotion des saines habitudes de vie et de prévention des problèmes reliés au poids 2006-2012 : Investir pour l'avenir met en avant une stratégie globale d'amélioration du bien-être et de la qualité de vie de la population québécoise. Il a pour objet notamment de contribuer à la création de cadres et de milieux de vie facilitant l'adoption de saines habitudes et ayant une incidence positive sur les personnes comme dans les entreprises et les collectivités. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) est particulièrement visé par le premier axe d'intervention de ce plan qui concerne l'adoption d'une saine alimentation.

Ce plan d'action est le fruit de la concertation de sept ministères et de trois organismes gouvernementaux. À l'intérieur de ce groupe, le MAPAQ entend faire preuve d'initiative afin de susciter les changements nécessaires à un « virage santé » dans la population. Plus précisément, le Ministère s'est engagé à sensibiliser les producteurs, les transformateurs, les distributeurs ainsi que les acteurs du secteur de la restauration pour améliorer l'offre alimentaire faite aux Québécois et ainsi favoriser une saine alimentation.

Dans cette perspective, le MAPAQ a organisé à l'occasion du dernier Salon international de l'alimentation (SIAL Montréal 2008) une journée de conférences sur le thème « De bonnes habitudes alimentaires : un virage incontournable pour l'industrie alimentaire ». Le Ministère a également présenté une conférence à une rencontre du Conseil canadien des distributeurs alimentaires sur les occasions d'affaires liées au « virage santé » dans l'industrie agroalimentaire. Pour ce qui est du secteur de la restauration, le MAPAQ collabore avec le ministère de la Santé et des Services sociaux à la mise en œuvre de la campagne « Fruits et légumes en vedette » qui se déroulera au mois de mars 2009 dans toutes les régions du Québec.

La Direction générale des pêches et de l'aquaculture commerciales participe aux travaux du Ministère relatifs au Plan d'action gouvernemental afin d'assurer une place prépondérante aux produits issus des poissons et des fruits de mer dans la mise en valeur d'un mode de vie équilibré. À titre d'exemple, la tenue du Colloque santé-mer en janvier dernier cadre parfaitement avec les orientations du Plan et marque un point de départ intéressant pour valoriser les produits de la mer et mettre en relief les bienfaits qu'ils procurent.

Les détails du Plan d'action gouvernemental, de même qu'un complément d'information sur la campagne « Au Québec, on aime la vie » qui s'y rattache, sont fournis dans le site Internet www.saineshabitudesdevie.gouv.qc.ca.



Nouvelles publications

Les publications sont disponibles dans le site Web du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à l'adresse suivante : www.mapaq.gouv.qc.ca/FR/Peche/md/Publications

Amélioration de la qualité de la collecte du pétoncle géant (*Placopecten magellanicus*) par un meilleur contrôle de la période d'immersion des collecteurs au récif Newhall

Carole Cyr, Georges Cliche et Mélanie Bourgeois. Les publications de la Direction de l'innovation et des technologies, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, rapport de recherche-développement n° 165, 2008, 20 pages.

Deux emplacements (Pearl Reef et le récif Newhall, aux Îles-de-la-Madeleine) ont fait l'objet d'une évaluation en fonction de la possibilité de déterminer une période optimale pour l'immersion des collecteurs afin de contrer l'abondance des espèces indésirables tout en maintenant une bonne collecte de pétoncles.

PANDALUS : Optimisation énergétique des trains de pêche crevettière au chalut

Marie-Lyne Larrivée, Marie-Hélène Rondeau, Yolande Plourde et Marie-Joëlle Leblanc, avec la collaboration scientifique de Francis Coulombe. Les publications de la Direction de l'innovation et des technologies, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, rapport de recherche-développement n° 167, 2008, 24 pages.

La réduction des dépenses en carburant constitue l'un des principaux défis à relever pour assurer la rentabilité de la pêche à la crevette. Le projet Pandalus est axé précisément sur la recherche de solutions pour réduire de façon notable la consommation de carburant en diminuant la résistance des trains de pêche, et ce, sans abaisser les taux de capture, voire en les améliorant. Cette recherche a évalué l'efficacité de quatre trains de pêche en mesurant la traînée et la surface de pêche de divers agencements par une simulation logicielle et des essais en mer, avec et sans capture.

Nouvelles coordonnées de la Direction des analyses et des politiques et de la Direction de l'aquaculture et du développement durable

Depuis décembre dernier, les bureaux de la Direction des analyses et des politiques (DAP) et de la Direction de l'aquaculture et du développement durable (DADD) sont situés au 11^e étage de l'édifice Le Deux Cent. Les nouvelles adresses sont les suivantes :

Direction des analyses et des politiques
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage
Québec (Québec) G1R 4X6

Direction de l'aquaculture et du développement durable
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage
Québec (Québec) G1R 4X6

Les numéros de téléphone des membres du personnel demeurent les mêmes. Pour joindre la DAP, faites le 418 380-2100, poste 3386, et pour communiquer avec la DADD, composez le 418 380-2100, poste 3868.



Activité à venir

L'International Boston Seafood Show se tiendra du 15 au 17 mars 2009. Pour plus d'information, visitez le site Internet www.bostonseafood.com.

Mieux consommer pour mieux performer

Par **Alain Samuel**,

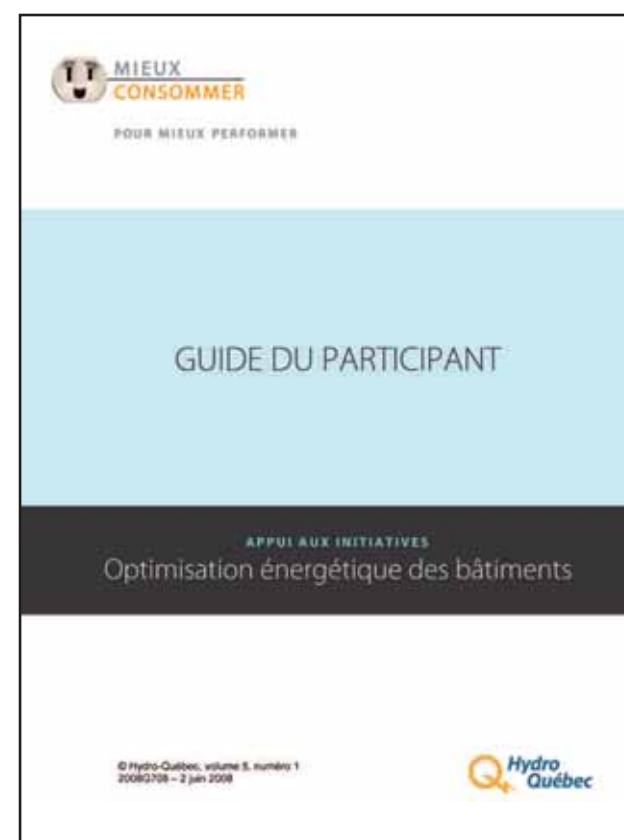
de la Direction de l'innovation et des technologies

Hydro-Québec a créé à l'intention de l'industrie un programme d'économie d'énergie que les entreprises auraient intérêt à mieux connaître. Ce programme rejoint d'ailleurs l'une des priorités du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation qui est d'améliorer la compétitivité des usines de transformation de produits marins.

Le programme Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments consiste à offrir aux clients d'affaires d'Hydro-Québec un appui financier pour les aider à mettre en œuvre des mesures visant à réduire, d'au moins 10 000 kWh par année, la consommation d'électricité de leurs bâtiments. Ainsi, les projets présentés doivent permettre, par exemple, d'améliorer le rendement thermique des bâtiments et des systèmes de chauffage, ainsi que des systèmes relatifs à l'éclairage, à la réfrigération ou à la cuisson. Parmi les mesures le plus fréquemment mises en œuvre, on trouve :

- **les mesures liées à l'éclairage :**
 - régler l'éclairage à l'aide de détecteurs de présence;
 - régler l'éclairage au moyen d'un système central;
 - remplacer les fluorescents T12 par des fluorescents T8;
 - remplacer les indicateurs de sortie par des modèles à DEL.

- **les mesures liées au chauffage, à la ventilation et au conditionnement de l'air :**
 - moduler l'apport d'air neuf grâce à un détecteur de CO₂;
 - faire fonctionner le système de ventilation selon les aires d'occupation;
 - munir les ventilateurs d'entraînements à fréquence variable;
 - récupérer la chaleur des comptoirs réfrigérés et des hambres froides;
 - récupérer la chaleur de l'air à l'aide d'un échangeur à plaques.
- **les mesures liées à l'architecture :**
 - isoler les murs et le toit;
 - installer un mur solaire.



Pour participer à ce programme, le client doit s'associer à un « partenaire professionnel » reconnu par Hydro-Québec et fournir les renseignements demandés. Pour plus ample information, on peut visiter la page Web suivante : www.hydroquebec.com/affaires/appui_batiments/index.html.